

Компас геттингенских родителей

Как мне поддержать ребенка при выборе профессии?

Göttinger Eltern-Kompass

Wie unterstütze ich mein Kind bei der Berufswahl?

übersetzt in Russisch





Содержание

1. Выяснить способности и интересы ребенка ... 4

Школа, хобби и увлечения ... 5

Профессионально важные способности ... 7

Свойства личности вашего ребенка ... 8

Знание компьютера ... 8

2. Выбор профессии ... 9

Критерии выбора ... 9

Практика на предприятии ... 10

Информация и предложения о профориентации по месту жительства ... 11

3. Принять решение о будущей профессии ...13

Результат выбора ... 14

Выбрать возможные места обучения ... 14

4. Советы по составлению резюме о приеме на учебу (Die Bewerbung) ... 16

Автобиография (Der Lebenslauf) ... 17

Заявление (Das Anschreiben) ... 17

Фотография ... 17

Образец заявления ... 17

5. На пути к выбранной профессии ... 20

6. Прочая информация ... 22

Профессиональные школы (BBS) в Геттингене и округе ... 22

Профессиональное ориентирование в интернете ... 23

Словарь наиболее важных терминов ... 25



Путь к получению образования/профессии для моей дочери/ моего сына

Дорогие родители, школьные годы вашей дочери/вашего сына приближаются к завершению и перед вами встает вопрос: «Что же дальше?» Ответ на него будет очень важен для всей жизни вашего ребенка и обдумать его следует основательно, с учетом временной перспективы.

Мы хотим чтобы «Компас геттингенских родителей» стал для вас инструментом, который поможет разобраться в теме профориентации и обсудить ее с вашим ребенком. Заполненный «Компас геттингенских родителей» вы всегда можете взять с собой на встречу с консультантом по профориентации Биржи труда (Agentur für Arbeit, Arbeitsamt).

Какие способности и знания есть у вашего ребенка? Как и с какой профессией они могут сочетаться? Неплохо сориентировать в трудовой жизни могут практика на предприятии и работа во время каникул. Убедите своего ребенка без предубеждения приглядеться к рынку труда, в том числе познакомиться с «нетипичными» профессиями. Девушки пользуются успехом в технической и естественнонаучной областях, а молодым людям открыты профессии в области здравоохранения и социального обеспечения. Помогите своему ребенку подойти открыто к выбору профессии, решить что ему действительно нравится и приносит радость.

Подумайте также о том, что получение профессии — это только первый шаг в трудовой биографии. Учеба продлится всю жизнь. Существует много возможностей получить дополнительную квалификацию.

Используйте имеющиеся возможности проконсультироваться по поводу профориентации, например на Бирже труда или обратитесь к учителям вашего ребенка. Школа должна предоставлять особые возможности для профориентирования. В этой ситуации вы не должны быть предоставлены сами себе. Позвольте людям с опытом сопроводить вас и вашего ребенка на этом чрезвычайно важном этапе — выбор профессии.

Планирование жизни и карьеры — захватывающий процесс, наша рабочая группа содействия родителям издала «Компас геттингенских родителей», чтобы вы как можно лучше помогли в этом процессе вашей дочери или сыну.

Как родители, вы пользуетесь наибольшим авторитетом когда ваш ребенок нуждается в совете при принятии решения!



1. Выяснить способности и интересы ребенка

Возможно, вы еще помните, как сами выбирали профессию. Была ли у вас мечта? Что решило проблему выбора? Получить профессию, о которой мечтаешь, не всегда представляется возможным. Однако они являются важными ступенями к пониманию собственных сильных сторон и интересов.

На протяжении своей жизни желания вашего ребенка, связанные с будущей профессией, наверняка менялись. Знаете ли вы ...

... о какой профессии мечтал раньше ваш ребенок?

... какую профессию он хочет получить сейчас?

... кем он хотел стать, когда перешел в пятый класс?

... о каких профессиях он еще мечтал?





. Школа, хобби и увлечения

Хобби и увлечения вполне могут сформировать интересы вашего ребенка. Следующие примеры должны помочь вам обдумать это:

Какие телевизионные передачи ему нравится смотреть?

За какими занятиями он совсем забывает о времени?

Какие предметы ему нравятся в школе?

В какой области он уже мог бы зарабатывать деньги?

С чем чаще всего играл ваш ребенок раньше?

Какие книги и журналы он читает с наибольшим удовольствием?

Когда вы проводите свободное время или отпуск с вашим ребенком, чем он интересуется больше всего?

Что вы особенно цените в вашем ребенке?

Что наполняет смыслом его день?



Каждая профессия предъявляет особые требования. Поэтому для выбора профессии важно знать свои сильные стороны и способности. Ваша дочь или сын использует свои способности достаточно часто, даже не отдавая себе в этом отчета.

Определите вместе эти способности и сильные стороны!

Хобби и увлечения предоставляют хорошие возможности для этого: Какие сильные стороны и способности просматриваются за этими занятиями? Мы подготовили для вас три примера.

Хобби/любимые занятия	Описание этих занятий	Сильные стороны и способности
Пример: игра в футбол	Тренировки, соревнования, игра в команде	Координация движений, умение работать в команде, тактические навыки, умение предвидеть события, хорошая реакция и т.д.
Пример: компьютерные игры (например «Анно 1602»)	Обеспечение деревни съестными припасами, решение прочих проблем	Стратегическое мышление, беглость пальцев, чувство ответственности, терпеливость, концентрация и т.д.
Пример: гулять с друзьями	Договориться о времени и месте, найти себе занятие	Умение работать в команде, коммуникабельность, пунктуальность и т.д.

Другие примеры: кататься на велосипеде, танцевать, готовить/печь, играть с братьями и сестрами, помогать по дому, подрабатывать, ходить по магазинам, «расслабляться», слушать рассказы, путешествовать за границу ...



Профессионально важные способности

Понаблюдайте за вашим ребенком и решите, какие важные для карьеры способности у него есть?

Мой ребенок может...	Да	Скорее да, чем нет	Скорее нет, чем да
хорошо писать по-немецки			
хорошо изъясняться устно			
хорошо говорить на каком-либо иностранном языке			
долго сохранять хорошую концентрацию			
различать взаимосвязи			
легко вступать в контакт с другими людьми			
хорошо работать руками			
хорошо мыслить пространственно			
хорошо и продолжительное время выполнять работу, связанную с физическими нагрузками			
творчески развивать свои идеи			
работать точно и аккуратно			
долго заниматься одним и тем же делом			
нести ответственность			
хорошо работать в команде с другими			
хорошо запоминать некоторые вещи, например, числа			
переносить стресс			
хорошо что-либо организовать			
добиваться своего			
самостоятельно выполнять задания			



Свойства личности вашего ребенка

Как бы вы описали вашего ребенка?

Мой ребенок...	Да	Скорее да, чем нет	Скорее нет, чем да
целеустремленный			
активный			
способен к убеждению			
чуткий			
дружелюбный			
творческий			
терпеливый			
ответственный			
скромный			
осторожный			
самостоятельный			
уверенный в себе			

Знание компьютера

Современную жизнь уже не возможно представить без компьютера. Чем занимается ваш ребенок, когда проводит время у компьютера?

Мой ребенок сидит у компьютера и ...	Да	Скорее да, чем нет	Скорее нет, чем да
играет в стратегические игры			
учится при помощи обучающих игр			
обрабатывает фотографии			
работает с текстами			
работает с таблицами			
работает с презентациями и графиками			
общается в социальных сетях			
использует компьютер для выполнения домашних заданий			
ищет информацию			
играет в стратегические игры			



2. Выбор профессии

Когда речь заходит о какой-либо профессии, у всех имеются различные представления, о том что для нее является важным. Вам, как родителям, наверняка важно, чтобы ваш ребенок получил профессию с хорошей перспективой и минимальным риском безработицы. Что, как вы считаете, важно вашему ребенку кроме этого?

Критерии выбора

Отметьте пожалуйста в этой таблице три самых важных, на ваш взгляд, пункта. После чего пусть ваша дочь или сын отметят столько же пунктов:

Для выбора профессии важно	Для родителей	Для ребенка
Престижность и имидж		
Зарботок		
Четкий рабочий график		
Возможность остаться в		
Возможность много двигаться		
Работать на большом		
Отсутствие угрозы		
Возможность путешествовать		

Получившаяся картина должна дать вам представление, о том, что для вас наиболее важно при выборе профессии для вашего ребенка и что одновременно стоит на первом плане у него. Совпадают ли ваши мнения? Есть ли различия? Если да, то почему?

Целью является диалог между вами и вашим ребенком. Следующий пример должен подчеркнуть важность этой темы: если ваш ребенок желает иметь четкий рабочий график и возможность проводить свободное время на свое усмотрение, ему возможно стоит пересмотреть свое желание работать в гостиничном или ресторанном бизнесе — там работают по выходным и в несколько смен.

Вышеназванные моменты необходимо учитывать при выборе профессии.



Практика на предприятии

Практика служит ознакомлению с профессиями и предприятиями. Для начала трудовой жизни особенно важно знать, чем предстоит заниматься на этой работе. Это совершенно нормально, если ваш ребенок выяснит во время практики, что эта работа ему не по душе. Ведь нужно знать и чего не хочешь. Поддержите вашего ребенка в том, чтобы попробовать профессии, не типичные для его пола.

Мой ребенок уже проходил следующие производственные практики:

Профессия: В течении дней/недель
На следующем предприятии (название):
Ей/ему понравилось, что:.....
.....
Ей/ему не понравилось, что:.....
.....

Профессия: В течении дней/недель
На следующем предприятии (название):
Ей/ему понравилось, что:.....
.....
Ей/ему не понравилось, что:.....
.....

Профессия: В течении дней/недель
На следующем предприятии (название):
Ей/ему понравилось, что:.....
.....
Ей/ему не понравилось, что:.....
.....



Какой еще практический опыт получил ваш ребенок, когда подрабатывал, помогал соседям, занимался общественно-полезной деятельностью или помогал вам самим?

.....
.....
.....
.....

Информация и предложения о профориентации по месту жительства

Вы не предоставлены сами себе. Есть возможности получить поддержку и информацию, которые вы можете и должны использовать:

Посещение центра профориентации (BIZ) биржи труда	Дата:.....
«День образования» (Tag der Ausbildung) в университетской клинике (предположительно в январе) Дата:.....	
Геттингенские дни профориентации (Göbit, предположительно в феврале)	Дата:.....
Прочие ярмарки образования в регионе (например в Нортхайме, в Дудерштадте, в Остероде)	
Информационные мероприятия профессиональных школ (BBS)	Дата:
Информация/специальные разделы местных газет.	Дата: .
Мероприятия по профориентации — адрес интернет-базы данных на странице 25\26	Дата:
Прохождение профориентационного теста (страница 25/26)	Дата:.....
Беседа с консультантом по профориентации	Дата:.....



Биржа труда: **Agentur für Arbeit Göttingen**

Bahnhofsallee 5.

37081 Göttingen.

Тел.: 01801 / 555111

Адрес в интернете: <http://www.arbeitsagentur.de/>

— ваш партнер в регионе. Вас и вашего ребенка поддержат в вопросах получения информации о профессии, составления автобиографии и заявления на работу, доплаты за проезд к месту обучения, возмещения расходов, связанных с поиском будущего места получения профессии. Консультация по профориентации предлагает и консультации на тему школьного образования (например, поможет выбрать профессиональную школу).

Воспользуйтесь также сервисами консультации по профориентации биржи труда в интернете:

<http://planet-beruf.de/>

<http://berufswahl-regional.de/>

Regionales Übergangsmanagement

Bürgerstraße 48.

37073 Göttingen.

Тел.: 0551-400 4007

Еще один источник информации — это страница в интернете геттингенского регионального центра профориентации молодежи. На этом информационном портале вы получите много информации о школах, путях получения образования, возможных альтернативах и о возможной поддержке.

Информационная платформа по темам, связанным с выбором профессии:

<http://www.uebergangsmanagement-goettingen.de/>



3. Принять решение о будущей профессии

Вместе с вашим ребенком вы получили представление о его интересах, сильных сторонах и способностях и получили информацию о подходящих профессиях.

Какие требования предъявляются к работнику в выбранной сфере?

Какие качества потребуются?

Интересующая профессия	Требования	Важные качества
Пример: повар	Как минимум, аттестат основной школы (Hauptschulabschluss). Готовность работать по выходным, все время быть на ногах, высокие требования к скорости работы, и т.д.	Творческий подход, способность справляться со стрессом, умение работать руками, и т.д.

Считаете ли вы, что способности и интересы вашего ребенка подходят для выбранной профессии? Есть ли у него, на ваш взгляд, достаточное школьное образование? Какие качества ему еще предстоит выработать? Поговорите об этом с вашим ребенком!

Результат выбора

В результате довольно продолжительного процесса вашему ребенку удалось с вашей помощью выбрать две-три профессии, соответствующие его интересам и способностям. Вы можете внести их в эту таблицу.

Дата	Выбранная профессия

Выбрать возможные места профобучения

Если вы определились с профессиями, в качестве следующего шага следует узнать на каких предприятиях (дуальное обучение, неполная дневная форма обучения, см. словарь наиболее важных терминов) или в каких профшколах (школьное обучение, полная дневная форма обучения, см. словарь наиболее важных терминов) эту профессию можно получить. Полезные интернет-адреса вы найдете на страницах 25/27.

Профессия:

Название предприятия:.....
Контактное лицо:.....
Телефон:
Адрес:..... .
Интернет-страница:
Особенности:..... .



Название предприятия:.....

Контактное лицо:.....

Телефон:
.....

Адрес:.....
.

Интернет-страница:

Особенности:.....
.

Название предприятия:.....

Контактное лицо:.....

Телефон:
.....

Адрес:.....
.

Интернет-страница:

Особенности:.....
.

Название профшколы:.....

Контактное лицо:.....

Телефон:

Адрес:.....
.Интернет-страница:
.....

Специализация:.....



4. Советы по составлению резюме о приеме на учебу (Die Bewerbung)

Для письменного резюме Вам будет необходимо составить заявление о приеме на учебу и автобиографию . И для того и для другого действуют следующие правила:

1. Оба документа должны быть подписаны собственноручно.
2. Дата в обоих документах должна совпадать.
3. Оба документа должны выглядеть опрятно, без пятен и мятых углов.
4. Ошибок в правописании следует избегать.

В этой брошюре вы найдете образцы автобиографии и заявления о приеме на учебу. Заявление о приеме на учебу следует писать, исходя из особенностей каждого предприятия и рода деятельности. Поддержите вашего ребенка и просмотрите с ним вместе составленные документы, при необходимости внесите изменения. Для резюме о приеме на учебу вам понадобятся: автобиография, последнее свидетельство о получении школьного образования (возможно, последние два), характеристики с мест прохождения производственной практики, сертификаты или справки с мест работы, об общественно-полезной деятельности, о дополнительно приобретенных знаниях и навыках. Все документы, кроме собственно заявления, следует поместить в специальную папку.



Автобиография (Der Lebenslauf)

Неотъемлемой частью резюме о приеме на учебу является автобиография, выполненная в виде таблицы. Автобиографию, написанную от руки следует прилагать только в том случае, если ее требуют предъявить именно в таком виде.

Содержит ли автобиография всю нужную информацию? Сведения о трудовой деятельности, знаниях и навыках, хобби? Знание языков, компьютера и пр. должны быть точно названы.

«Смотреть телевизор» не следует указывать в качестве любимого времяпрепровождения, это произведет не лучшее впечатление. Если ребенок занимается или занимался командным видом спорта, следует об этом написать.

Заявление (Das Anschreiben)

Заявление должно быть адресовано непосредственно лицу, ответственному за прием учеников на предприятие. Постарайтесь выяснить фамилию этого сотрудника. Из письма должно быть понятно, почему вашему ребенку хочется поступить учеником именно на это предприятие. Кроме того, следует получить дополнительную информацию о предприятии, например о его продукции, путях сбыта, страницы в интернете.

Сильные стороны вашего ребенка должны быть выдвинуты на первый план. Какие его способности, знания, навыки хорошо подходят к профилю этого предприятия? Важными могут оказаться прохождение соответствующей практики, подходящая деятельность в свободное время, хорошие оценки по предметам, важным для получения выбранной профессии или особая взаимосвязь с предприятием, например, родственник, уже работающий там.

Фотография

Фотографию можно разместить либо на титульном листе, либо в верхнем правом углу автобиографии. Неплохо написать с обратной стороны имя и адрес ребенка, если в процессе обработки резюме фотография не удержится на своем месте — сотрудники фирмы смогут хотя бы понять кому она принадлежит.

Чтобы получить хорошую фотографию, придется посетить фотостудию. Не забудьте о подходящей одежде.

Образец заявления

Пример (пожалуйста, приведите соответственно данные о себе и о своей профессии)

Lebenslauf

Zur Person

Name: Max Mustermann
Geboren am: 01. Juni 1996
Geburtsort: Musterstadt

Anschrift: Musterstr. 16
12345 Musterstadt
Tel.: 01234 56789
E-Mail: max_mustermann@e_mail.de

Eltern: Manfred Mustermann, Tischler
Margarete Mustermann, Verkäuferin

Geschwister: Franziska, 9 Jahre

Schulbildung

Schulabschluss: Hauptschulabschluss im Sommer 2012

Schulische Aktivitäten: Schulradio, Schülernachhilfe

Lieblingsfächer: Mathematik, Biologie

Hauptschule: seit 2007 Margareten-Hauptschule in Musterstadt

Grundschule: 2003 - 2007 Martin-Grundschule in Musterstadt

Kenntnisse / Praktische Erfahrungen

Kenntnisse: Englisch, EDV-Kenntnisse in MS Word und Excel

Betriebspraktikum: in der 8. Klasse Praktikum in der Gärtnerei „Blümchen“, Musterstadt

Sonstige Aktivitäten

Hobbys: Garten, Fußball, Freiwillige Feuerwehr

24. August 2011

Max Musterman



Пример (пожалуйста, приведите соответственно данные о себе и о своей профессии)

Max Mustermann
2011
Musterstr. 4
12345 Musterstadt
Tel.: 01234 56789
E-Mail: max.mustermann@e_mail.de

Musterstadt, 24. August

Landschaftsbau „Wundergüne Welten“
Bernd Baum
Beispielstr. 20
12345 Beispielstadt

Bewerbung um einen Ausbildungsplatz als Gärtner - Garten- und Landschaftsbau

Sehr geehrter Herr Baum,
mit großem Interesse habe ich Ihre Anzeige in der JOBBÖRSE der Agentur für Arbeit gelesen. Auf Ihrer Homepage habe ich mich über Ihren Betrieb und Ihr Ausbildungskonzept informiert. Dies hat mich davon überzeugt, mich bei Ihnen zu bewerben.

Причина
вступления в
переписку,
обоснование

Während meines dreiwöchigen Praktikums in der Gärtnerei Blümchen konnte ich erste Einblicke in den beruflichen Alltag eines Gärtners gewinnen. Dabei gefielen mir besonders die Bepflanzung und die Pflege von Hausgärten. Ich arbeite sehr gern an der frischen Luft und bin körperlich belastbar. Da mir diese Arbeit viel Spaß bereitet hat, habe ich mich für den Beruf des Landschaftsgärtners entschieden.

Интересы,
мотивация,
обоснование
профпригодности.

Zurzeit besuche ich die Margareten-Hauptschule, die ich im Sommer nächsten Jahres erfolgreich abschließen werde.

Момент окончания
школы.

Gerne biete ich Ihnen an, ein Praktikum bei Ihnen zu absolvieren, damit Sie sich ein Bild von mir machen und sich von meinen Fähigkeiten überzeugen können.

Продемонстрирова
ть интерес.

Auf eine Einladung zu einem persönlichen Gespräch freue ich mich sehr.

Завершающая
формула.

Mit freundlichen Grüßen

Anlagen:	(Приложение)
Lebenslauf	(Автобиография)
Foto	(Фотография)
Letztes Schulzeugnis	(Свидетельство о получении школьного образования)
Praktikumsbescheinigung	(Справка о прохождении практики)

5. На пути к выбранной профессии

Что, где, когда?

В этом разделе мы рассмотрим самые важные для вашего ребенка даты и сроки. Вам и вашему ребенку придется начать подготовку к получению профессии уже за два года до окончания средней школы. Поскольку желательно знать заблаговременно чем ребенок займется потом. Захочет ли остаться в школьной системе? Или предпочтет получить профессию на предприятии? Если да, то какую?

Многие предприятия ищут будущих учеников, среди тех кто еще учится в предпоследнем классе!

Если ваш ребенок захочет получить профессию в рамках полной дневной системы обучения, как минимум он должен выбрать специализацию будущей профшколы (например BBS II, рабочие профессии и техника). Заявления о приеме на учебу следует посылать не позднее февраля последнего учебного года.

По этой причине в ваших интересах как можно раньше прояснить для себя интересы, способности и сильные стороны вашего ребенка, в чем вам и должен помочь наш «Компас».

А теперь составим план, в соответствии с которым нам предстоит распределить все необходимые шаги во времени. Мы, конечно, не оставим вас наедине с этой задачей. Не забывайте о том, что существует консультация по вопросам профориентации биржи труда, где вам всегда помогут советом. Также необходимую информацию можно получить на ярмарках образования (например, на ежегодной ярмарке GÖBIT, проходящей в феврале).

Желаем вам успеха на пути к будущей профессии!

Предпоследний год обучения			Последний год обучения		
Август	Февраль	Июль	Август	Февраль	Июль
<p>Получить нужную информацию □□□□□</p> <ul style="list-style-type: none"> • Определить сильные стороны, способности, интересы • Центр профориентации (BIZ) • Пройти профориентацию, поговорить с другими родителями, друзьями, <ul style="list-style-type: none"> • Посетить GÖBIT (февраль) и аналогичные информационные мероприятия • занятия по теории профессиональной деятельности <ul style="list-style-type: none"> • практика • тренинги по написанию заявлений о приеме • тренинги по прохождению собеседований 					
			<p>прохождение практики по собственному желанию</p>		
			<p>Принять решение □□□□</p> <p>Как вариант, сократить выбор до нескольких профессий</p>		
			<p>Разослать резюме □□□□□</p> <ul style="list-style-type: none"> • Начало приема резюме в банках, страховых конторах, на крупных предприятиях, • Начало приема резюме на малых и средних <ul style="list-style-type: none"> • Запись в общеобразовательные школы повышенного типа (до 28.02) 		
			<p>21</p>		
			<p>ALTERNATIVEN SUCHEN □□□</p>		





6. Прочая информация

Профессиональные школы в Геттингене и округе

Некоторые профессии можно получить только в государственных или частных специализированных профшколах. Профшколы дают возможность подготовиться к будущей профессии или к получению дальнейшего образования. Проконсультируйтесь в самой школе или посмотрите в интернете какие именно возможности продолжения обучения они вам могут предложить. Ниже мы предлагаем вам обзор государственных школ и их направленности.

Школа	Специализация	Обратить внимание
Профессиональная школа I Friedländer Weg 33-44, 37085 Göttingen Tel.05 51 - 54 72 60 www.bbs1-goe.de	Экономика, информатика и управление	
Профессиональная школа II Godehardstr.11, 37081 Göttingen Tel.05 51 - 4 96 16 www.bbs2goe.de	Образовательный центр в области техники, строительства и конструирования	
Профессиональная школа «Риттерплан» Ritterplan 6, 37073 Göttingen Tel.05 51 - 4 95 09 13 www.bbs-ritterplan.de	Питание, здоровье и социальная работа, домоводство, уход за телом, социальная педагогика	
Профессиональная школа Kolpingstr.4 u.6, 37115 Duderstadt Tel.0 55 27 - 9 85 90 www.bbs-duderstadt.de	Экономика, техника, домоводство, уход за больными и престарелыми	
Профессиональная школа «Мюнден» Auefeld 8, 34346 Hann.Münden Tel.0 55 41 - 90 37 80 www.bbs-muenden.de	Экономика и управление, техника, уход за больными и престарелыми, терапия, домоводство	
Профессиональная школа «Айнбек» Hullerser Tor 4, 37574 Einbeck Tel.0 55 61 - 94 93 50 www.bbs-einbeck.de	Уход за больными и престарелыми, питание, домоводство, экономика, техника и конструирование	
Профессиональная школа I Sudheimer Str.36-38, 37154 Northeim Tel.05551-98440 www.bbs1-northeim.de	Экономика и управление	
Профессиональная школа II Sudheimer Str.24, 37154 Northeim Tel.0 55 51 - 91 41 50 www.bbs2-northeim.de	Техника, сельское хозяйство, строительство, питание, уход за социально не защищенными больными и престарелыми,	

	домоводство, уход за телом	
Профессиональная школа I Europa-Schule – Handelslehranstalt- Neustädter Tor 1/3, 37520 Osterode a.H. www.bbs1osterode.de	Экономика и управление	
Профессиональная школа II Regionales Kompetenzzentrum des Landkreises Osterode am Harz An der Leege 2 b, 37520 Osterode a.Harz www.bbs2osterode.de	Образовательный центр в области техники, ухода за больными и престарелыми, питания, социальной педагогике, конструирования	

Кроме того, существуют частные профшколы, где можно получить такого рода профессии как физиотерапевт по полной дневной форме (см. Словарь наиболее важных терминов), эти школы часто платные.

Профессиональное ориентирование в интернете

Поиск места обучения

www.jobboerse.arbeitsagentur.de	База данных по рабочим местам и соискателям биржи труда. Получение профессии по неполной дневной форме.
www.ihk-lehrstellenboerse-hannover.de	База данных торгово-промышленной палаты, места получения профессионального образования.
www.hwk-hildesheim.de	База данных ремесленной палаты.
www.meinestadt.de/goettingen/lehrstellen	База данных по местам учеников на предприятиях в Геттингене.
www.arbeitsagentur.de	Обучение по полной дневной форме во всех регионах Германии.

Различная информация по теме получения профессии

www.planet-beruf.de	Алфавитный перечень профессий, виртуальное посещение предприятий, распорядок дня на предприятии, тест, помощь в написании заявления о приеме на место ученика



www.berufenet.arbeitsagentur.de	Описание профессий, системный поиск по группам профессий, возможности повышения квалификации, заработок, адреса (например ассоциаций)
www.wassollwerden.de	Кто я? Что мне нужно? Какие есть возможности? Что мне следует делать?
www.berufe.tv	Фильмы по теме профессионального и высшего образования
www.arbeitsagentur.de	>Bürgerinnen und Bürger>Ausbildung: обширная информация по теме финансовой помощи, помощь в случае прерванного обучения

Различная информация по теме получения высшего образования

	
www.abi.de	Репортажи о профессиях, информация о специальностях в высшей школе, анализ рынка труда, помощь в составлении резюме, интерактив
www.studienwahl.de	Информация по теме выбора специальности, профориентация, специальности в высшей школе
www.was-studiere-ich.de	Профиль, основанный на интересах и персональные рекомендации по получению высшего образования

Финансирование

	
www.babrechner.arbeitsagentur.de	Финансовая поддержка получающим профессию. Возможность подсчитать ожидаемый размер помощи (результат предварительный).
www.bafoeg.bmbf.de	Финансовая поддержка получающим высшее и среднее образование. Возможность подсчитать ожидаемый размер помощи (результат предварительный).
www.che-studienkredit-test.de	Обзор кредитов на получение образования,

	см. также www.bildungskredit.de , www.kfw-foerderbank.de
--	--

Тесты

	
www.portal.berufe-universum.de	Тест на профориентацию для учеников основных и реальных школ (см. также planet-beruf.de), бесплатно!
www.explorix.de	Онлайн-тест на профориентацию, определение интересов и способностей. Стоимость — 11,20 €

Полезные ссылки на случай перерыва в обучении

	
www.pro-fsj.de www.foej.de / www.fsjkultur.de / www.dsj.de	Год добровольной социальной занятости
www.wege-ins-ausland.de	Работа, практика, способы обустроиться за границей
www.rausvonzuhause.de	Работа, практика, трудовые лагеря, работа над проектами в развивающихся странах, год добровольной социальной занятости и альтернативная служба за границей, программа Au Pair (О Пер)
www.weltwaerts.de	Работа над проектами в развивающихся странах.
www.kulturwelt.de	Работа над проектами министерства иностранных дел Германии в развивающихся странах
www.guetegemeinschaft-aupair.de	Ведущие агентства О Пер
www.au-pair-agenturen.de	
www.europaserviceba.de/jobsundpraktika	Работа и практика за границей. Брошюра в формате pdf и ньюслеттер.
www.sprachschulen-suche.com	База данных курсов иностранных языков, см. также www.sprachschulscout.de / , www.fdsv.de .
www.bundesfreiwilligendienst.de	С 01.07.2011, преемник альтернативной службы.



Словарь наиболее важных терминов

BiZ (Консультация по профориентации биржи труда)

Представляет собой подразделение биржи труда, предоставляющее бесплатную информацию по теме получения профессионального, дополнительного и высшего образования.

Неполная дневная форма обучения в профшколе

Здесь имеется в виду параллельное обучение на предприятии и в школе. Для получения образования по этой форме, необходимо заключить договор об обучении. Практическая часть обучения проходит при такой форме на предприятии, а теоретическая — в школе. Профориентация может помочь и в поиске предприятия, куда можно поступить учеником.

Полная дневная форма обучения в профшколе

Существуют профессии, которые можно получить только обучаясь по полной дневной форме. К ним относятся в первую очередь профессии относящиеся к медицине, педагогике, конструированию. Обучаясь по полной дневной форме, ученик проводит все время обучения в профшколе. Кроме того, полная дневная форма обучения в профшколе подразумевает прохождение производственной практики.

Обязательное школьное образование

В Нижней Саксонии продолжительность обязательного школьного образования составляет обычно двенадцать лет (с момента поступления в школу). В случае получения профессии, все указанные в законодательстве обязанности ученика сохраняются. С ученика снимаются обязанности, если он получил профессию или посещал как минимум один год профшколу по полной дневной форме.

MINT

Сокращение от: математика, информатика, естественные науки, техника. В связи с недостатком молодежи, получающей профессии в этих областях, в будущем ожидается и недостаток соответствующих специалистов. Что обозначает большое количество рабочих мест и мест обучения, при недостаточном желании учиться и работать в этих областях. В связи с этим появилось значительное количество государственных инициатив, призванных повысить мотивацию молодых людей работать в этих областях. Количество женщин, работающих по подобным специальностям остается по-прежнему небольшим. В связи с чем, на эти профессии в первую очередь следует обратить свое внимание девушкам.

Гендер

Понятие гендер (по-немецки и по-английски пишется «Gender», произносится «джендер») заимствовано из английского и прижилось, наряду с большим числом других английских слов, в качестве профессионального термина. Гендер приобретает в процессе социального становления личности и зависит от социальной организации общества. Гендер включает в себе также представления о том, что может считаться для женщин и мужчин приемлемым или нормальным (например, выбор профессии или хобби, в соответствии с половой принадлежностью).

Источник: Bundesagentur für Arbeit



Impressum

Die vorliegende Broschüre ist eine Übersetzung des Göttinger Elternkompasses. Dieser ist ein Produkt des Arbeitskreises Elternarbeit in Kooperation mit dem Regionalen Übergangsmanagement. Der Arbeitskreis Elternarbeit besteht seit März 2010. Er verfolgt das Ziel, Eltern an der Berufsorientierung ihrer Kinder zu beteiligen und ihnen praktische Unterstützungshilfen anzubieten.

Die deutsche Broschüre zum downloaden finden Sie unter www.uebergangsmanagement-goettingen.de und www.Berufswahl-Regional.de



Die Broschüre wurde herausgegeben im Rahmen des Projektes

„Kulturdolmetscher als Brückenbauer –

für Eltern in Übergangssituationen ihrer Kinder“



und übersetzt von: M. Girshovich, **Bethlehem Gemeinde, Göttingen**



Dieses Projekt wurde vom **ifak** durchgeführt in Kooperation

mit dem Projekt Kulturdolmetscher der **BIGS**

und dem Regionalen Übergangsmanagement

Herausgeber:

Institut für angewandte Kulturforschung e.V., Göttingen
Wilhelmsplatz 3 · 37073 Göttingen www.ifak-goettingen.de

Bildungsgenossenschaft Südniedersachsen e.G. (BIGS)
Lange Geismarstr. 73 37073 Göttingen www.bigs-goe.de

© BIGS und ifak

Das Projekt wurde durch das ESF-Programm STÄRKEN vor Ort im Rahmen der Bundesinitiative JUGEND STÄRKEN gefördert.

Finanzierung:

